

Lambdasonden

Bitte beachten Sie:

- heruntergefallene Sensoren nicht verbauen
- Schutzkappe erst kurz vor dem Montieren entfernen
- Sensor und Stecker nicht in Verbindung mit Substanzen (Öle, Schmiermittel) bringen
- Nur geeignetes Werkzeug benutzen um Beschädigungen am Sensor zu verhindern
- Lambdasonde erst tauschen, wenn betroffene Teile abgekühlt sind. Achtung Verbrennungsgefahr!

JAKOPARTS

Lambdasonden Einbauhinweis

DE

EN

FR

Notizen / Notice / Remarques

1. Schalten Sie die Zündung aus
2. Bauen Sie die alte Lambdasonde aus dem Abgasstrang des Kfz aus. Achten Sie dabei auf Kabelbefestigungen, da diese beim Einbau ggf. wieder verwendet werden sollen.
3. Vor dem Einbau der neuen Lambdasonde Dreck und Rost am Montagepunkte des Sensors entfernen. Bei Sensoren mit Flansch den alten Flansch und die Dichtung entfernen.
4. Gleitmittel nur auf das Gewinde des Sensors auftragen falls das Gewinde nicht schon benetzt ist. Darauf achten, dass nicht das Schutzrohr des Sensors verschmiert wird, da sonst die einwandfreie Funktion des Sensors nicht gewährleistet ist.

5. Sensor einschrauben und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment festziehen. Bei Sensoren mit Flansch neue Dichtung aufliegen und anschließend Muttern am Flansch mit dem von Hersteller vorgegebenen Drehmoment befestigen. Befindet sich der Flansch nicht am Sensor, den Sensor in die erhöhte Seite des Flansches einführen und anschließend nach Herstellervorgaben festziehen.
6. Kabel mit Hilfe von mittellieferten bzw. vorderen Halterungen/Verbindungsschellen am Kfz befestigen. Die Abstände der Halterungen am Fahrzeug einhalten.

7. Darauf achten, dass das Kabel bei der Montage zugentlastet, schwingungsfrei und nicht verdreht verbaut wird. Das Kabel ist von heißen Flächen fernzuhalten.
8. Abschließend den Stecker verbinden.
9. Anteil gemäß geltender Richtlinien entsorgen.

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
 Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France S.A.
 ZA Portes du Vercors, 270 Rue de La Chau
 FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium
 Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achene

Herth+Buss UK Ltd
 Ground Floor, Unit 16, Londonderry Farm
 Keynsham Road, Willsbridge, Bristol | UK-BS30 6 EL



Lambda sensors

Please note:

- do not use any sensors that have been dropped
- Before assembly, first remove the protective cap
- Do not bring the sensor or plug into contact with any substances (oils, lubricants)
- Use only the appropriate tools in order to prevent damage to the sensor
- Only replace the lambda sensor once the affected parts have cooled down. Warning: risk of burns!

1. Switch off the ignition.
2. Remove the old lambda sensor from the exhaust tract of the vehicle. In doing so, take care of cable fixtures as these may need to be reused for installation.
3. Before installing the new lambda sensor, remove any dirt and rust from the installation points of the sensor. For sensors with a flange, remove the old flange and seal.
4. Only apply lubricant to the thread of the sensor if the thread is not already lubricated. Ensure that the protective tube of the sensor does not become clogged, as the fault-free functionality of the sensor cannot be guaranteed otherwise.

5. Screw in the sensor and tighten to the torque specified by the manufacturer. For sensors with a flange, apply a new seal and then tighten the nuts on the flange to the torque specified by the manufacturer. If the flange is not located on the sensor, insert the sensor into the raised side of the flange and then tighten in accordance with the manufacturer's specifications.

6. Attach the cable to the vehicle using available brackets/connection clamps or those provided. Observe the distances between brackets on the vehicle.

7. During installation, ensure that the cable is fitted tension-free, vibration-free and is not twisted. The cable must be kept away from hot surfaces.

8. Finally, connect the plug.

9. Dispose of the used part in accordance with the applicable guidelines.

Sonde lambda

Attention :

- ne pas monter les capteurs tombés au sol
- retirer le capuchon de protection juste avant le montage
- ne pas mettre les capteurs et la prise en contact avec des substances (huile, lubrifiant)
- n'utiliser que des outils adaptés pour éviter d'endommager le capteur
- changer la sonde lambda lorsque les pièces concernées ont refroidi. Attention, risque de brûlure !

1. Couper le contact
2. Démonter l'ancienne sonde lambda du circuit d'échappement du véhicule. S'assurer, ce faisant, que le câble est bien fixé, car il sera réutilisé le cas échéant lors du montage.
3. Avant de monter une nouvelle sonde lambda, retirer la crasse et la rouille des points de montage du capteur. Pour les capteurs à brides, retirer l'ancienne bride et le joint.
4. Étaler le produit lubrifiant uniquement sur le filetage du capteur, si le filetage n'est pas déjà mouillé. Veiller à ne pas lubrifier le tube de protection du capteur, car sinon le bon fonctionnement du capteur ne peut pas être garanti.

5. Visser le capteur et le serrer au couple de serrage indiqué par le fabricant. Pour les capteurs à bride, poser un nouveau joint et ensuite fixer l'écrou sur la bride avec le couple de serrage indiqué par le fabricant. Si la bride ne se trouve pas sur le capteur, introduire le capteur du côté surélevé de la bride et ensuite serrer conformément aux spécifications du constructeur.

6. Fixer le câble à l'aide des supports et des étriers de fixation disponibles sur le véhicule. Respecter la distance entre les supports et le véhicule.

7. Veiller à ce que le câble soit monté sans être soumis à des tractions ou à des vibrations, et à ce qu'il ne soit pas vrillé. Le câble doit être maintenu à l'écart des sources de chaleur.

8. Enfin, brancher la prise.

9. Éliminer les pièces usagées conformément aux législations applicables.